

Die Abteilungen der Torhüter

1 a: Vorleser 2 a: Sammler	אָסרִי:	בְּנֵי	מִן־	קָרָא	בֶּן־	מִשְׁלָמִיהוּ	לְקָרְחִים	לְשַׁעְרִים	לְמַחְלָקוֹת	1W 26.1
	ĀSā 'Ph≠ ASA 'Ph ü:Versammler 2	BōNe 'J≠ „Söhne des“ -	MIN-» von -	QoRe 'o≠ „Rufer“ 1 ü:Rufer	BhāN-» „Sohn des“ ~Erbauer des [na].ms.cs	MōSchā,LāmJa 'HU» MōSchāLāmJa 'HU ü:Umfriedung JHWhs na	LaQoRChl 'M≠ zu den „QoRchl 'M“ ü:Eis Zugehörige {mp}	LōSchoĀRI 'M≠ zu „Torhütern“ -	LōMaChLōQO 'T≠ zu „Verteilungen“ -	1W 26.1
	אָסרִי na	בְּנֵי mp.cs	מִן־ pk.pp	קָרָא ka.pt.ms.[cs]na	בֶּן־ [na].ms.cs	מִשְׁלָמִיהוּ na	לְקָרְחִים na.mp pk.pp+pk.at	לְשַׁעְרִים mp pk.pp	לְמַחְלָקוֹת fp pk.pp	
1W 26.2	יִתְנִיָּאל	הַשְּׁלִישִׁי	זְבֻדִּיהוּ	הַשֵּׁנִי	יְדִיעָאֵל	הַבְּכוֹר	זְכַרְיָהוּ	בָּנִים	וּלְמִשְׁלָמִיהוּ	1W 26.2
	JaTNIÉ 'L≠ JaTNIÉ 'L ü:Er nimmt Sold des EL	HaSchöLiSchl '≠ der „Dritte“ -	SōBhaDJa 'HU≠ SōBhaDJa 'HU ü:Mitgiftgeben JHWhs	HaScheNI '≠ der „Zweite“ -	JōDI,ĀÉ 'L» JōDIĀÉ 'L ü:Erkennbar ist EL	HaBōKhO 'R≠ der „Erstling“ -	SōKhaRJa 'HU» SōKhaRJa 'HU ü:Gedachte JHWh	BaNI 'M≠ „Söhne“ -	WōLiMōSchā,LāmJa 'HU≠ und zu MōSchāLāmJa 'HU ü:Umfriedung JHWhs	1W 26.2
	יִתְנִיָּאל na	הַשְּׁלִישִׁי ord.ms pk.at	זְבֻדִּיהוּ na	הַשֵּׁנִי ord.ms.[cs] pk.at	יְדִיעָאֵל na	הַבְּכוֹר ms.[cs] pk.at	זְכַרְיָהוּ na	בָּנִים mp	וּלְמִשְׁלָמִיהוּ na pk.pp pk.cj	

הַרְבִּיעִי:

HaRōBhl 'I'≠
der „Vierte“
-רְבִיעִי
ord.ms pk.at

1 a: Der des Unbekannten

הַשְּׁבִיעִי	אֶלְיָהוּעֵינִי	הַשֵּׁשִׁי	יְהוֹחָנָן	הַחֲמִישִׁי	עֵילָם	1W 26.3
HaSchöBhl 'I'≠ der „Siebte“ -	ĀLjōHOÉNa 'J≠ ĀLjōHOÉNa 'J ü:Zu JHWh hin sind meine Augen	HaSchīSchl '≠ der „Sechste“ -	JōHOChāNa 'N» JōHOChāNa 'N ü:JHWhs Gnaden {si}	HaChāMiSchl '≠ der „Fünfte“ -	ĒLa 'M» ĒLa 'M ü:Unbekanntes 1	1W 26.3
הַשְּׁבִיעִי ord.ms pk.at	אֶלְיָהוּעֵינִי na	הַשֵּׁשִׁי ord.ms pk.at	יְהוֹחָנָן na	הַחֲמִישִׁי ord.ms pk.at	עֵילָם na	

הַשְּׁלִישִׁי	יֹאחָז	הַשֵּׁנִי	יְהוֹזָבָד	הַבְּכוֹר	שְׁמַעְיָה	בָּנִים	אֲדָם	וּלְעֶבֶד	1W 26.4
HaSchöLiSchl '≠ der „Dritte“ -	JOĀ 'Ch» JOA 'Ch ü:JhWh ist Bruder 2	HaScheNI '≠ der „Zweite“ der ~Veränderte	jōHOŠaBhā 'D» jōHOŠaBha 'D ü:JHWhs Mitgiftgeben	HaBōKhO 'R≠ der „Erstling“ das ~Dromedarfohlen	SchōMa 'Ja 'H» SchōMa 'Ja 'H ü:JaH hört	BaNI 'M≠ „Söhne“ -	ĀDo 'M≠ ĀDo 'M ü:Roter 1	ULōOBhe 'D» und zu „OBhe 'D“ ü:Dienender	1W 26.4
הַשְּׁלִישִׁי ord.ms pk.at	יֹאחָז na	הַשֵּׁנִי ord.ms.[cs] pk.at	יְהוֹזָבָד na	הַבְּכוֹר ms.[cs] pk.at	שְׁמַעְיָה na	בָּנִים mp	אֲדָם na	וּלְעֶבֶד ka.pt.ms.[cs] pk.pp pk.cj	

1 a: ~Mensch, ~Urgleicher, ~A' LāPh-Gleicher/-Blut
2 a: JhWh ist brüderlich

וְשָׂכָר	הַרְבִּיעִי	וְנִתְנָאֵל	הַחֲמִישִׁי	1W 26.5
HaChāMiSchl '≠ der „Fünfte“ -	UNōTaNE 'L≠ und NōTaNE 'L ü:EL gab {ar}	HaRōBhl 'I'≠ der „Vierte“ -	WōSsaKhā 'R» und „SsaKhā 'R“ ü:Lohn	1W 26.5
הַחֲמִישִׁי ord.ms pk.at	וְנִתְנָאֵל na pk.cj	הַרְבִּיעִי ord.ms pk.at	וְשָׂכָר [na].ms pk.cj	

עֲמִיָּאֵל	הַשֵּׁשִׁי	יְשַׁשְׁכָּר	הַשְּׁבִיעִי	פַּעֲלָתִי	הַשְּׁמִינִי	כִּי	בִּרְכוּ	אֱלֹהִים:	1W 26.5
ĀMIÉ 'L» ĀMIÉ 'L ü:Volk meines ist das des EL 1	HaSchīSchl '≠ der „Sechste“ -	JiSsaSchKhā 'R» JiSsaSchKhā 'R ü:Es wird Belohnung	HaSchöBhl 'I'≠ der „Siebte“ -	PōÜLōTa 'J≠ PōÜLōTa 'J ü:Erwirkten meine 2	HaSchöMINI '≠ der „Achte“ -	KI '» „denn“ -	BheRaKhO '≠ „segnete er“ ihn -	ĀLoHI 'M≠ ĀLoHI 'M ü:Beeidete {pl} 3	1W 26.5
עֲמִיָּאֵל na	הַשֵּׁשִׁי ord.ms pk.at	יְשַׁשְׁכָּר na	הַשְּׁבִיעִי ord.ms pk.at	פַּעֲלָתִי na	הַשְּׁמִינִי ord.ms pk.at	כִּי pk.cj, ms	בִּרְכוּ sf.3ms pi.pe.3ms	אֱלֹהִים mp	

1 a: Volk meines EL
2 a: Erwirktes JaHs
3 a: Urverpflichtete {pl}, e:Götter

וְלִשְׁמַעְיָה	בְּנוֹ	נוֹלָד	בָּנִים	הַמִּמְשָׁלִים	לְבֵית	אֲבִיהֶם	כִּי־	גִבּוֹרֵי	1W 26.6
WōLi,SchōMa 'Ja 'H» und zu SchōMa 'Ja 'H ü:JaH hört	BhōNO '≠ „Sohn, seinem“ ~Verstehendem seinem	NOLa 'D» wurde geboren er -	BaNI 'M≠ „Söhne“ -	HaMiMSchāLI 'M≠ die „Herrschaftumhabenden“ die ~Vergleichziehenden	LōBhe 'JT» zum „Haus des“ -	ĀBhlHā 'M≠ „Vaters“ ,ihres -	KI, -» „denn“ -	GIBO 'Rel» „Mächtige der“ -	1W 26.6
וְלִשְׁמַעְיָה na pk.pp pk.cj	בְּנוֹ sf.3ms [na].ms.cs	נוֹלָד ni.pe.3ms	בָּנִים mp	הַמִּמְשָׁלִים mp pk.at	לְבֵית ms.cs pk.pp	אֲבִיהֶם sf.3mp ms.cs	כִּי־ pk.cj, ms	גִבּוֹרֵי aj.mp.cs	

חֵיל הַמָּה:

He 'MaH≠
„sie“
~Geburtswehe

Cha 'JiL≠
„Wappnung“
~Geburtswehe

חֵיל
pn.in.3mp

חֵיל
[na].ms

בְּנֵי	שְׁמַעְיָה	עֲתָנִי	וּרְפָאֵל	וְעֹבֵד	אֶלְזָבָד	אֲחִיו	חֵיל	אֶלְיָהוּ	1W 26.7
BōNe 'J» „Söhne des“ -	SchōMa 'Ja 'H» SchōMa 'Ja 'H ü:JaH hört	ŌTNI '≠ ŌTNI '≠ ü:Rechtzeitiger	URōPhāÉ 'L» und RōPhāE 'L ü:EL lässt los	Wō 'OBhe 'D» und „OBhe 'D“ ü:Dienender	ĀLSaBhā 'D» ĀLSaBhā 'D ü:ELs Mitgiftgeben	ĀChā 'W≠ „Brüder“ ,seine -	BōNeI-» „Söhne der“ -	ĀLIHU '≠ ĀLIHU '≠ ü:EL meiner er 1	1W 26.7
בְּנֵי mp.cs	שְׁמַעְיָה na	עֲתָנִי na	וּרְפָאֵל na pk.cj	וְעֹבֵד na pk.cj	אֶלְזָבָד na	אֲחִיו sf.3ms mp.cs	חֵיל ms	אֶלְיָהוּ na	

1 a: Zu mir hin ist er

וּסְמַכְיָהוּ:

USōMaKhJa 'HU≠
und SōMaKhJa 'HU
ü:Es stützt JHWh

סְמַכְיָהוּ
na pk.cj

כָּל־	אֵלָה	מִבְּנֵיו	עֶבֶד	אֲדָם	הַמָּה	וּבְנֵיהֶם	וְאֲחֵיהֶם	אִישׁ־	חֵיל	כֹּחַ	1W 26.8
KoL-» „alle“ -	É 'LāH≠ „diese“ -	MiBōNe 'J≠ von „Söhnen des“ -	ŌBhe 'D» „ÖBhe 'D“ 1	ĀDo 'M≠ ĀDo 'M 2	He 'MaH» „sie“ -	UBhōNeHā 'M≠ und „Söhne“ ,ihre -	WaĀCheHā 'M≠ und „Brüder“ ,ihre -	ʾI,Sch-» „Mann der“ -	Cha 'JiL» „Wappnung“ -	BaKo 'aCh≠ in der „Kraft“ -	1W 26.8
כָּל־ [na].ms.[cs]	אֵלָה aj.mfp, pn.dl.p	מִבְּנֵיו mp.cs pk.pp	עֶבֶד ka.pt.ms.[cs] pk.pp	אֲדָם na	הַמָּה pn.in.3mp	וּבְנֵיהֶם sf.3mp mp.cs pk.cj	וְאֲחֵיהֶם sf.3mp mp.cs pk.cj	אִישׁ־ ms.[cs]	חֵיל [na].ms	כֹּחַ ms pk.pp+pk.at	

1 ü: Dienender

2 ü: Roter, a: ~Mensch, ~Urgleicher, ~A' LāPh-Gleicher/-Blut

3 e: 62

לְעֶבֶדָה	שָׁשִׁים	וּשְׁנַיִם	לְעֶבֶד	אֲדָם	1W 26.9
LaĀBhōDā 'H» zum „Dienst“ -	SchiSchl 'M» „sechzig“ -	USchōNa 'JiM≠ und „zwei“ 3	LōOBhe 'D» zu „OBhe 'D“ 1	ĀDo 'M≠ ĀDo 'M 2	1W 26.9
לְעֶבֶדָה fs pk.pp	שָׁשִׁים car.mfp	וּשְׁנַיִם car.md pk.cj	לְעֶבֶד ka.pt.ms.[cs] pk.pp	אֲדָם na	

וּלְמִשְׁלָמִיהוּ	בָּנִים	וְאֲחִים	בְּנֵי־	חֵיל	שְׁמוֹנָה	עֶשֶׂר:	1W 26.9
WōLiMōSchā,LāmJa 'HU≠ und zu MōSchāLāmJa 'HU ü:Umfriedung JHWhs	BaNI 'M» „Söhne“ -	WōĀChl 'M≠ und „Brüder“ -	BōNeI-» „Söhne der“ ~Erbauer der	Cha 'JiL» „Wappnung“ -	SchōMONa 'H» „acht“ -	ĀSsa 'R≠ „zehn“ e: 18	1W 26.9
וּלְמִשְׁלָמִיהוּ na pk.pp pk.cj	בָּנִים mp	וְאֲחִים mp pk.cj	בְּנֵי־ mp.cs	חֵיל ms	שְׁמוֹנָה car.ms	עֶשֶׂר car.ms	

וּלְחֶסֶה	מִן־	בְּנֵי־	מָרָרִי	בָּנִים	שְׁמָרִי	הָרֹאשׁ	כִּי	לֹא־	הָיָה	בְּכוֹר
ULöChoSa 'H» und zu ChoSa 'H ü:Geborgenheit	MIN-» von	BöNeI-» „Söhnen des“	MöRaRI '» MöRaRI '» ü:Beibitterter meiner	BaNI 'M» „Söhne“	SchiMRI '» SchiMRI '» ü:Behüter	HaRo '»Sch» das „Haupt“	KI '» „denn“	Lo-» nicht	Haja 'H» „wurde er“	BhöKhO 'R» „Erstling“ ~Dromedarfohlen
חֶסֶה	מִן	בָּן	מָרָרִי	בֵּן	שְׁמָרִי	רֹאשׁ	כִּי	לֹא	הָיָה	בְּכוֹר
na pk.pp pk.cj	pk.pp	mp.cs	na	mp	na	pk.at	pk.cj, ms	pk.ng	ka.pe.3ms	ms.[cs]

1 a:Beibittertem Zugehöriger

וַיִּשְׁמֵהוּ	אָבִיהוּ	לְרֹאשׁ:
WajöSsiMe 'HU» und „er legte „ihn“	ÄBhi 'HU» „Vater“, seiner ~Ähre seine	LöRo '»Sch» zum „Haupt“
שֵׁם	אָב	רֹאשׁ
ka.wft.3ms pk.cj	ms.cs	ms.[cs] pk.pp

חֲלָקִיהוּ	הַשְׁנִי	טְבִלְיָהוּ	הַשְׁלִישִׁי	זְכָרְיָהוּ	הָרְבִיעִי	כָּל־	בָּנִים	וְאֶחָיִם
ChiLQija 'HU» ChiLQija 'HU ü:Ausgleicher meiner ist JHWH	HaScheNI '» der „Zweite“	ThöBhaLja 'HU» ThöBhaLja 'HU ü:JHWH taucht ein {ar}	HaSchöLiSchi '» der „Dritte“	SöKhaRja 'HU» SöKhaRja 'HU ü:Gedachte JHWH	HaRöBhi 'I » „der „Vierte“	KoL-» „alle“	BaNI 'M» „Söhne“	WöÄChi 'M» und „Brüder“
חֲלָקִיהוּ	הַשְׁנִי	טְבִלְיָהוּ	הַשְׁלִישִׁי	זְכָרְיָהוּ	הָרְבִיעִי	כָּל	בָּן	אָח
na	ord.ms.[cs] pk.at	na	ord.ms pk.at	na	ord.ms pk.at	[na].ms.[cs]	mp	mp pk.cj

לְחֶסֶה	שְׁלֹשָׁה	עֶשֶׂר:
LöChoSa 'H» zu ChoSa 'H ü:Geborgenheit	SchöLoSchä 'H» „drei“	ÄSsa 'R» „zehn“ e:13
חֶסֶה	שָׁלֹשׁ	עֶשֶׂר
na pk.pp	car.ms	car.ms

לְאֵלֶּהָ	מִחְלָקוֹת	הַשְׁעָרִים	לְרֹאשֵׁי	הַנְּבָרִים	מִשְׁמְרוֹת	לְעֵמֶת	אֶחָיִהֶם
LöÄLä 'H» zu „diesen“	MaChLöQO 'T» „Verteilungen von“	HaSchoÄRI 'M» den „Torhüttern“	LöRa '»Sche 'J» zu „Häuptern“ von	HaGöBhaRI 'M» den „Ermächtigten“	MiSchMaRO 'T» „Obhutschaften“	LöÜMa 'T» zu unmittelbar neben	ÄCheHä 'M» „Brüdern“ ihren
אֵלֶּהָ	מִחְלָקוֹת	שְׁעָרִים	רֹאשֵׁי	נְבָרִים	מִשְׁמְרוֹת	עֵמֶת	אָח
aj.mfp pk.pp	fp.[cs]	pk.at	mp.cs pk.pp	mp pk.at	fp	pk.pp	sf.3mp mp.cs

1 ü:Er macht werden

לְשָׂרָת	בְּבֵית	יְהוָה:
LöSchäRe 'T» zu „ämten“	BöBhe 'JT» im „Haus des“	JaHaWä 'H» im „HWH“
שָׂרָת	בֵּית	יְהוָה
pi.if.[cs] pk.pp	ms.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms

1 a:~Schauder/~Haar

וַיִּפְּלוּ	גּוֹרְלוֹת	כְּקָטָן	כְּגָדוֹל	לְבֵית	אֲבוֹתָם	לְשָׂעַר	וְשָׂעַר:
WajjaPI 'LU» und „sie ließen fallen“	GORäLO 'T» „Lose“	KaQaTho 'N» wie dem „Kleinen“	KaGaDO 'L» wie dem „Großen“	LöBhe 'JT» zum „Haus der“	ÄBhOTa 'M» „Väter“, ihrer	LöSchä 'ÄR» zu „Tor“	WäSchä 'ÄR» und „Tor“
נָפַל	גּוֹרֵל	כְּקָטָן	כְּגָדוֹל	בֵּית	אָבִים	שָׂעַר	שָׂעַר
hi.wft.3mp pk.cj	mp	aj.ms pk.pp+pk.at	aj.ms pk.pp+pk.at	ms.cs pk.pp	sf.3mp pk.cs	ms.[cs]	ms pk.cj

וַיִּפֹּל	הַגּוֹרֵל מִזְרָחָה	לְשִׁלְמִיָּהוּ	וְזְכָרְיָהוּ	בְּנוֹ	יוֹעֵזָן	בְּשָׂכָל
WajjiPo 'L» und „es fiel“ und er fiel	HaGORa 'L» das „Los“	MiSRa 'ChäH» „Sonnenaufgang“ wärts Aufgang wärts	LöSchäLäMja 'HU» zu SchäläMja 'HU ü:Friedensgabe JHWHs	UöSöKhaRja 'HU» und SöKhaRja 'HU ü:Gedachte JHWH	JOÉ 'Z» „Beratender“	BöSsä 'KhäL» in „Klugheit“
נָפַל	הַגּוֹרֵל	מִזְרָחָה	לְשִׁלְמִיָּהוּ	זְכָרְיָהוּ	יוֹעֵזָן	שָׂכָל
ka.wft.3ms pk.cj	ms pk.at	sf.drH ms	na pk.pp	na pk.cj	ms.[cs][ka.pt.ms.[cs]	ms pk.pp

הַפִּילוֹ	גּוֹרְלוֹת	וַיֵּצֵא	גּוֹרְלוֹ	צָפוֹנָה:
HIPI 'LU» „ließen fallen sie“	GORäLO 'T» „Lose“	WajjeZe '» und „es ging heraus“ und er ging heraus	GORäLO '» „Los“, seines	ZaPhO 'NaH» „Norden wärts“ ~Verwarthem/~Umspähtem wärts
נָפַל	גּוֹרֵל	יָצָא	גּוֹרֵל	צָפוֹן
hi.pe.3p	mp	ka.wft.3ms pk.cj	ms	sf.drH fs

1 a:~Mensch, ~Urgleicher, ~A 'LäPh-Gleicher/-Blut

לְעֵבֶר	אֲדָם	גִּבְיָהוּ	וּלְבָנָיו	בֵּית	הָאֶסְפִּים:
LöÖBhe 'D» zu „ÖBhe 'D“ ü:Dienender	ÄDo 'M» ÄDo 'M ü:Roter	Nä 'GBaH» „Wölbland“ wärts	ULöBhaNa 'W» und zu „Söhnen“, seinen	Be 'JT» „Haus von“	HaÄSuPI 'M» den „Sammelstellen“
עֵבֶר	אָדָם	גִּבְיָהוּ	בָּנָיו	בֵּית	אֶסְפִּים
ka.pt.ms.[cs] pk.pp	na	sf.drH ms	sf.3ms mp.cs pk.pp pk.cj	[na].ms.cs	mp pk.at

לְשָׁפִים	וּלְחֶסֶה	לְמַעַרְב	עָם	שָׂעַר	שְׁלֶכֶת	בְּמִסְלָה	הָעוֹלָה
LöSchuPI 'M» zu „SchuPI 'M“ ü:Wegschnapper {pl}	ULöChoSa 'H» und zu ChoSa 'H ü:Geborgenheit	LaMaÄRä 'Bh» zu dem „Westen/~Abendgemachten“ zu der Garantieware/~Verbürgtem/~Gemachten	Í 'M» mit	Scha 'ÄR» „Tor“	SchaLä 'KhäT» SchaLä 'KhäT ü:Geworfensein	BaMöSiLä 'H» in dem „Hochweg“ in dem Aufgeworfenen	Ha 'OLa 'H» dem „aufsteigenden“ dem Hinaufzuweihenden
שָׁפִים	חֶסֶה	מַעַרְב	עָם	שָׂעַר	שְׁלֶכֶת	מִסְלָה	עוֹלָה
na.mp pk.pp	na pk.pp pk.cj	ms pk.pp+pk.at	pk.pp	ms.[cs]	na	fs pk.pp+pk.at	fs[ka.pt.fs pk.at

מִשְׁמֵר	לְעֵמֶת	מִשְׁמֵר:
MiSchMa 'R» „Hutschaft“	LöÜMa 'T» zu unmittelbar neben	MiSchMa 'R» „Hutschaft“
מִשְׁמֵר	עֵמֶת	מִשְׁמֵר
ms	pk.pp	ms

לְמִזְרָח	תְּלוּיִם	שֵׁשֶׁה	לְצָפוֹנָה	לְיוֹם	אַרְבַּעַה
LaMiSRa 'Ch» zu dem „Sonnenaufgang“ zu dem Aufgang	HaLöWiJi 'M» die „LöWiJi 'M“ ü:Sich Verpflichtendem Zugehörige	SchiSchä 'H» „sechs“	LaZaPhO 'NaH» zu dem „Norden“ wärts zu dem ~Verwarthem/~Umspähtem wärts	LajJO 'M» zu dem „Tag“	ÄRBaÄ 'H» „vier“
לְמִזְרָח	תְּלוּיִם	שֵׁשֶׁה	לְצָפוֹנָה	לְיוֹם	אַרְבַּעַה
ms pk.pp+pk.at	na.mp pk.at	car.ms	fs pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.pp+pk.at	car.ms

לְנֹגְבָה	לְיוֹם	אַרְבַּעַה	וְלֹאֶסְפִּים	שְׁנַיִם	שְׁנַיִם:
LaNä 'GBaH» zu dem „Wölbland“ wärts	LajJO 'M» zu dem „Tag“	ÄRBaÄ 'H» „vier“	WöLaÄSuPI 'M» und zu den „Sammelstellen“	SchöNa 'jiM» „zwei“ beide	SchöNa 'jiM» „zwei“ beide
לְנֹגְבָה	לְיוֹם	אַרְבַּעַה	וְלֹאֶסְפִּים	שְׁנַיִם	שְׁנַיִם
fs.drH ms pk.pp+pk.at	ms.[cs] pk.pp+pk.at	car.ms	mp pk.pp+pk.at pk.cj	car.md	car.md

לפָּרְבֶּר	לְמַעַרְב	אַרְבַּעַה	לְמַסְלָה	שָׁנִים	לְפָרְבֶּר:
LaPaRBa 'R≠ zu der ‚Arkade‘	La,MaARa 'Bh≠ zu dem ‚Westen‘	ARBaA 'H≠ vier	La,MöSiLa 'H≠ zu dem ‚Hochweg‘ zu dem Aufgeworfenen	SchöNa 'jIM≠ zwei beide	LaPaRBa 'R≠ zu der ‚Arkade‘
לְפָרְבֶּר ms pk.pp+pk.at	לְמַעַרְב ms pk.pp+pk.at	אַרְבַּעַה car.ms	לְמַסְלָה fs pk.pp+pk.at	שָׁנִים car.md	לְפָרְבֶּר ms pk.pp+pk.at
אֵלָה	מַחְלָקוֹת	הַשְּׂעָרִים	לְבָנִי	וּלְבָנִי	מְרָרִי:
É 'LāH≠ „diese“	MaChLöQO 'T≠ „Verteilungen von“	HaScho,ARi 'M≠ den ‚Torhüttern‘	LiBhNe 'J≠ zu „Söhnen von“	WöLiBhNe 'J≠ und zu „Söhnen von“	MöRaRI '≠ MöRaRI '≠ ü:Beibitterter meiner 2
אֵלָה aj.mfp, pn.d: p	מַחְלָקָה fp.[cs]	שְׂעֵר mp pk.at	לְבָנִי mp.cs pk.pp	וּלְבָנִי mp.cs pk.pp pk.cj	מְרָרִי na

Weitere Aufgaben der LöWiJi M

וְהַלְוִיִּם	אֶחָיָה	עַל-	אוֹצְרוֹת	בֵּית	הָאֱלֹהִים	וּלְאֻצְרוֹת	הַקְּדָשִׁים:
WöHalLöWiJi 'M≠ und die ‚LöWiJi‘ M	ÄChija 'H≠ ACHija 'H	ÄL-» „über“ auf	°OZÖRO 'T≠ „Schätze des“ Vorräten/~Angehäuften des	Be 'JT» „Haus“ von	HaÄLoHI 'M≠ dem „ÄLoHI“ M	ULÖÖZÖRO 'T≠ und zu „Schätzen von“	HaQoDaSchI 'M≠ den ‚Heiligen‘
וְהַלְוִיִּם na mp pk.at pk.cj	אֶחָיָה na	עַל pk.pp	אוֹצְרָה mp.cs	בֵּית [na].ms.cs	הָאֱלֹהִים [na].mp pk.at	וּלְאֻצְרוֹת mp.cs pk.pp pk.cj	הַקְּדָשִׁים mp pk.at

1 a: Bruder JaHs

2 a: Urverpflichtete {pl}, e: Götter

בְּנֵי	לְעֵדֶן	בְּנֵי	הַגְּרִשִׁי	לְעֵדֶן	רָאשֵׁי	הָאֲבוֹת	לְעֵדֶן	הַגְּרִשִׁי
BöNe 'J≠ „Söhne des“	La 'Da 'N≠ La 'Da 'N	BöNe 'J≠ „Söhne von“	HaGeRöSchuNI '≠ dem GeRöSchuNI '≠ ü: Vertriebener meiner	LöLa 'Da 'N≠ zu La 'Da 'N	Ra 'Sche 'J≠ „Häupter von“	HaÄBhO 'T≠ den ‚Vaterschaften‘ den Vätern	LöLa 'Da 'N≠ zu La 'Da 'N	HaGeRöSchuNI '≠ dem GeRöSchuNI '≠ ü: Vertriebener meiner
בְּנֵי mp.cs	לְעֵדֶן na	בְּנֵי mp.cs	הַגְּרִשִׁי na pk.at	לְעֵדֶן na pk.pp	רָאשֵׁי mp.cs	הָאֲבוֹת mp pk.at	לְעֵדֶן na pk.pp	הַגְּרִשִׁי na pk.at

1 a: Es lebt EL Zugehöriger

יְחִיאֵלִי:

JöChiÉLI '≠
JöChiÉLI '≠
ü: Es lebt EL meiner 1

יְחִיאֵלִי
na

בְּנֵי	יְחִיאֵלִי	זֶתֶם	וְיֹאֵל	אֶחָיו	עַל-	אֲצֻרוֹת	בֵּית	יְהוָה:
BöNe 'J≠ „Söhne des“	JöChiÉLI '≠ JöChiÉLI '≠ ü: Es lebt EL meiner 1	SeTa 'M≠ SeTa 'M	WöJOÉ 'L≠ und JOE 'L	ÄChI 'W≠ „Bruder, seiner“	ÄL-» „über“ auf	ÖZÖRO 'T≠ „Schätze des“ Vorräten/~Angehäuften des	Be 'JT» „Haus“ des	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü: Er wird {pi}
בְּנֵי mp.cs	יְחִיאֵלִי na	זֶתֶם na	וְיֹאֵל na pk.cj	אֶחָיו sf.3ms ms.cs	עַל pk.pp	אֲצֻרָה mp.cs	בֵּית [na].ms.cs	יְהוָה hi/pi.ft.3ms

1 a: Es lebt EL Zugehöriger

1 a: Hohem Volk Zugehöriger
2 a: Verbündetsein Zugehöriger

לְעִמְרָמִי	לִיצְהָרִי	לְחַבְרוֹנִי	לְעִזְיָאֵלִי:
La,AMRaMI '≠ zu dem ÄMRaMI '≠	LajjiZHaRI '≠ zu dem jIZHaRI '≠	La,ChäBhRONI '≠ zu dem ChäBhRONI '≠	La,ÖSiÉLI '≠ zu dem ÖSiÉLI '≠
לְעִמְרָמִי na pk.pp+pk.at	לִיצְהָרִי na pk.pp+pk.at	לְחַבְרוֹנִי na pk.pp+pk.at	לְעִזְיָאֵלִי na pk.pp+pk.at

וּשְׁבָאֵל	בֶּן-	גֶּרְשֹׁם	בֶּן-	מֹשֶׁה	נָגִיד	עַל- הָאֲצֻרוֹת:
USChöBhuÉ 'L≠ und SchöBhuÉ 'L	BäN-» „Sohn des“	GeRöSchO 'M≠ GeRöSchO 'M	BäN-» „Sohn des“	MoSchä 'H≠ MoSchä 'H	NaGi 'D≠ „Herzog“	ÄL-» „über“ auf
וּשְׁבָאֵל na pk.cj	בֶּן [na].ms.cs	גֶּרְשֹׁם na	בֶּן [na].ms.cs	מֹשֶׁה na	נָגִיד ms	עַל pk.pp

1 a: Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü: Der Name

וְאֶחָיו	לְאֵלִיעֶזֶר	רַחְבֵּיהוּ	בְּנוֹ	וְיִשְׁעִיָּהוּ	בְּנוֹ	וְיָרָם	בְּנוֹ
WöÄChä 'W≠ und „Brüder, seine“	LaÄLIÄ 'SäR≠ zu ÄLIÄ 'SäR	RöChäBhJa 'HU≠ RöChäBhJa 'HU	BhöNO '≠ „Sohn, seiner“	Wi,Scha 'Ja 'HU≠ und JöScha 'Ja 'HU	BhöNO '≠ „Sohn, seiner“	WöJoRa 'M≠ und JoRa 'M	BhöNO '≠ „Sohn, seiner“
וְאֶחָיו sf.3ms ms.cs pk.cj	לְאֵלִיעֶזֶר na pk.pp	רַחְבֵּיהוּ na	בְּנוֹ sf.3ms [na].ms.cs	וְיִשְׁעִיָּהוּ na pk.cj	בְּנוֹ sf.3ms [na].ms.cs	וְיָרָם na pk.cj	בְּנוֹ sf.3ms ms.cs

1 a: Männlicher meiner

2 a: ~Unbekümmerte des Todes

3 a: S:Anhang "KöTI 'Bh und QöRe 'J"

וְזָכְרִי	בְּנוֹ	{וּשְׁלֹמוֹת}	{וּשְׁלֹמוֹת}	בְּנוֹ:
WöSiKhRI '» und SiKhRI '» ü: Gedenken meines 1	BhöNO '≠ „Sohn, seiner“	USChöLoMO 'T 2 und SchöLoMI 'T	USChöLoMO 'T 2 und SchöLoMI 'T	BhöNO '≠ „Sohn, seiner“
וְזָכְרִי na pk.cj	בְּנוֹ sf.3ms [na].ms.cs	וּשְׁלֹמוֹת na.KT pk.cj	וּשְׁלֹמוֹת na.KT pk.cj	בְּנוֹ sf.3ms ms.cs

הוּא	שְׁלֹמוֹת	וְאֶחָיו	עַל	כָּל-	אֲצֻרוֹת	הַקְּדָשִׁים	אֲשֶׁר
HU '» „er“	SchöLoMO 'T≠ SchöLoMO 'T	WöÄChä 'W≠ und „Brüder, seine“	Ä 'L≠ „über“ auf	KoL-» „alle“	ÖZÖRO 'T≠ „Schätze von“ Vorräte/~Angehäuften von	HaQoDaSchI 'M≠ den ‚heiligen Geräten‘ den Heiligen	ÄSchä 'R≠ welche
הוּא pn.in.3ms	שְׁלֹמוֹת na	אֶחָיו sf.3ms ms.cs pk.cj	עַל sf.3ms ms.cs pk.cj	כָּל [na].ms.[cs]	אֲצֻרָה mp.cs	הַקְּדָשִׁים mp pk.at	אֲשֶׁר pk.rl

הַקְּדִישׁ	דָּוִיד	הַפֶּלֶךְ	וְרָאשֵׁי	הָאֲבוֹת	לְשָׁרֵי-	הָאֲלָפִים	וְהַמְּאוֹת
HiQDI 'Sch≠ „heiligen machte er“	DaWi 'D≠ DaWi 'D	HaMä 'LäKh≠ der „Regent“	WöRa 'Sche 'J≠ und „Häupter von“	HaÄBhO 'T≠ den ‚Vaterschaften‘ den Vätern	LöSsaReJ-» zu „Fürsten von“ zu ~Liedenden von	HaÄLaPhIM '» den ‚Tausendschaften‘ den Tausenden	WöHaMe 'O 'T≠ und den „Hundertschaften“ und den Hunderten
הַקְּדִישׁ hi.pe.3ms	דָּוִיד na	הַפֶּלֶךְ mp.cs pk.cj	וְרָאשֵׁי mp.cs pk.cj	הָאֲבוֹת mp pk.at	לְשָׁרֵי- mp.cs pk.pp	הָאֲלָפִים car.mp pk.at	וְהַמְּאוֹת car.fp pk.at pk.cj

1 a: ~Unbekümmerte des Todes

וְשָׂרֵי	הַצָּבָא:
WöSsaRe '» und „Fürsten von“	HaZaBha '» dem „Heer“
וְשָׂרֵי mp.cs pk.cj	הַצָּבָא mfs pk.at

1 ü:Er macht werden

מִן	הַמִּלְחָמוֹת וּמִן	הַשָּׁלַל	הַקִּדְּשׁוֹ	לְחֹזֵק	לְבֵית	יְהוּה:
MIN-» von	HaMilChəMOˈT den „Streiten“ *MIN-» von	HaSchəLaˈL der „Beute“ *UMiN-» und von	HiQDIˈSchU „machten heiligen sie“ *HaSchəLaˈL der „Beute“ *ms pk.at	LöChaSeˈQ zum „Halt geben“ *L חֹזֵק pk.pp	LöBheˈT zum „Haus des“ *L בֵּית ms.cs pk.pp	JaHaWäˈH „JHWH“ *L הִיה hi/pi.ft.3ms
וְכָל	הַקִּדְּשׁוֹ	שְׁמוּאֵל	הָרֹאֶה	וְשֹׁאֵל	בֶּן	קִישׁ
WöKhoˈL und „alles“ *ms pk.cj	HaHiQDIˈSch das „heiligen machte er“ *Kš קִישׁ pk.at	SchöMUÉˈL SchöMUEˈL „Welcher von EL“ *na שְׁמוּאֵל na	HaRoÄˈH der „Sehende“ *L הָרֹאֶה [na].ms pk.at	WöSchəˈUˈL und SchaˈUˈL „Erfragter“ *L שֹׁאֵל na pk.cj	BäN-» „Sohn des“ *L בֶּן [na].ms.cs	QIˈSch QISch „Schlingen/eger“ *L קִישׁ na
וְיֹאב	בֶּן	צְרוּיָה	כָּל	עַל	יָד	שְׁלֵמִית
WöJOÄˈBh und JOAˈBh „Leuchte“ *Na יֹאב na pk.cj	BäN-» „Sohn der“ *L בֶּן [na].ms.cs	ZöRUJaˈH ZöRUJaˈH „Drängende JaHs“ *na צְרוּיָה na	KoˈL „all“ *L כָּל ms.cs	ÄˈL „auf“ *L עַל pk.pp ar.kaA.pe.3ms	JaD-» „Hand des“ *L יָד mfs.cs	SchöLoMIˈT SchöLoMIˈT „Befriedende {fs}“ *L שְׁלֵמִית na

1 a:Verhärter
2 a:Bevaternder

לִיצְהָרִי	כְּנַנְיָהוּ	וּבְנָיו	לְמִלְאָכָה	הַחִיצוֹנָה	עַל-יִשְׂרָאֵל	לְשֹׁטְרִים
LajjiZHaRI zu dem jizHaRI „Ausgedrängter meiner“ *L יִצְהָרִי na pk.pp+pk.at	KöNaNJaˈHU KöNaNJaˈHU „Standbereit wird JHWh“ *na כְּנַנְיָהוּ na	UBhəNaˈW und „Söhne“ „seine“ *L וּבְנָיו sf.3ms mp.cs pk.cj	LaMöLaˈKhəˈH zu dem „Auftrag“ *L לְמִלְאָכָה fs pk.pp+pk.at	HaChI.ZONəˈH den „äußeren“ *L הַחִיצוֹנָה aj.fs pk.at	ÄL-» „über“ *L עַל-יִשְׁרָאֵל na pk.pp	LöSchoThöRIˈM zu „Vorstehern“ *L לְשֹׁטְרִים mp pk.pp

1 a:Er kämpft/liedet EL

וְלִשְׁפָטִים:
ULöSchoPhöThIˈM
und zu „Richtern“
und zu Richtenden
*L
שְׁפָט
ka.pt.mp pk.pp pk.cj

לְחַבְרוֹנִי	חֲשַׁבְיָהוּ	וְאֶחָיו	בְּנֵי-	חֵיל	אֶלְפִּי	וּשְׁבַע-	מֵאוֹת	עַל
LaChäBhRONIˈ zu dem ChäBhRONIˈ „Verbündetsein meines“ *L לְחַבְרוֹנִי na pk.pp+pk.at	ChəSchəBhJaˈHU ChəSchəBhJaˈHU „Gerechneter JHWhs {ar}“ *na חֲשַׁבְיָהוּ na	WöÄChəˈW und „Brüder“ „seine“ *L וְאֶחָיו sf.3ms ms.cs pk.cj	BöNeL-» „Söhne der“ *L בְּנֵי- mp.cs	ChəˈJIL „Wappnung“ *L חֵיל [na].ms	ÄˈLäPh „tausend“ *L אֶלְפִּי car.ms.cs	USchöBhaˈ-» und „sieben der“ *L וּשְׁבַע- car.fs.cs pk.cj	MeˈOˈT „hunderter“ *L מֵאוֹת car.fp.cs	ÄˈL „über“ *L עַל pk.pp ar.kaA.pe.3ms

פְּקֻדָּת	יִשְׂרָאֵל	מֵעֵבֶר	לִירְדָן	מִמְעַרְבָה	לְכָל	מִלְאָכָה
PöQuDaˈT „Bestimmung“ des Heimsuchung des *L פְּקֻדָּה fs.cs	JiSsRaÉˈL JiSsRaEˈL „Es fürstet EL“ *L יִשְׂרָאֵל na	MeÉˈBhär von „jenseits“ *L מֵעֵבֶר [na].ms.cs pk.pp	LajjaRDeˈN zu dem JaRDeˈN „Hinabstürzender“ *L לִירְדָן na pk.pp+pk.at	MaˈRaˈBhəH „Westen/~Abendgemachtem“ wärts „Garantieware/~Verbürgtem/~Gemischtem“ wärts *L מִמְעַרְבָה sf.drH ms	LöKhoˈL zu „allem“ *L לְכָל ms.cs pk.pp	MöLäˈKhäT „Auftrag“ des *L מִלְאָכָה fs.cs

1 a:Verbündetsein Zugehöriger
2 a:Er kämpft/liedet EL

יְהוּה	וְלַעֲבֹדָת	הַמֶּלֶךְ:
JaHaWäˈH „JHWH“ *L הִיה hi/pi.ft.3ms	WöLaÄBhəDaˈT und zum „Dienst von“ *L וְלַעֲבֹדָת fs.cs pk.pp pk.cj	HaMäˈLäKh dem „Regenten“ *L הַמֶּלֶךְ ms.cs pk.at

לְחַבְרוֹנִי	יִרְיָה	הָרֹאֶשׁ	לְחַבְרוֹנִי	לְתִלְדֹתָיו	לְאָבוֹת	בִּשְׁנַת	הָאֲרָבָעִים
LaChäBhRONIˈ zu dem ChäBhRONIˈ „Verbündetsein meines“ *L לְחַבְרוֹנִי na pk.pp+pk.at	JöRIJaˈH JöRIJaˈH „Es zielt JaH“ *L יִרְיָה na	HaRoˈSch das „Haupt“ *L הָרֹאֶשׁ ms.cs pk.at	LaChäBhRONIˈ zu dem ChäBhRONIˈ „Verbündetsein meines“ *L לְחַבְרוֹנִי na pk.pp+pk.at	LöToLöDoTəˈW zu „Geburtslinien“ „seinen“ *L לְתִלְדֹתָיו sf.3ms fp.cs pk.pp	LöÄBhOˈT zu „Vaterschaften“ zu Vätern *L לְאָבוֹת mp pk.pp	BiSchəNaˈT im „Jahr von“ *L בִּשְׁנַת fs.cs pk.pp	HaÄRBəˈIˈM den „vierzig“ *L הָאֲרָבָעִים car.mfp pk.at

לְמַלְכוּת	דָּוִיד	נִדְרָשׁוּ	נִימָצָא	בָּהֶם	נִבְרָרִי	חֵיל	בִּיעֲזִיר
LöMaLKHUˈT zur „Regentschaft des“ *L לְמַלְכוּת ar.fs.cs pk.pp	DaWiˈD DaWiˈD „Befreunder“ *L דָּוִיד na	NiDRəˈSchU „wurden erfordert sie“ „wurden erforscht sie“ *L נִדְרָשׁוּ ni.pe.3p	WajjiMaZeˈ und „es wurde gefunden“ und er wurde gefunden *L נִימָצָא ni.wft.3ms pk.cj	BhəHäˈM in „ihnen“ *L בָּהֶם sf.3mp pk.pp	GIBOˈReL „Mächtige der“ *L נִבְרָרִי aj.mp.cs	ChəˈJIL „Wappnung“ *L חֵיל [na].ms	BöJaˈSeˈJR in JaˈSeˈJR „Er macht Hilfe“ *L בִּיעֲזִיר na pk.pp

1 a:Verbündetsein Zugehöriger

וְלַעֲדָה:
GiLÄˈD
GiLÄˈD
„Enthüllen des Zeugenden“
*L
וְלַעֲדָה
na

וְאֶחָיו	בְּנֵי-	חֵיל	אֶלְפִּים	וּשְׁבַע	מֵאוֹת	רֹאשִׁי	הָאָבוֹת	וְנִפְקִידִם
WöÄChəˈW und „Brüder“ „seine“ *L וְאֶחָיו sf.3ms ms.cs pk.cj	BöNeL-» „Söhne der“ *L בְּנֵי- mp.cs	ChəˈJIL „Wappnung“ *L חֵיל [na].ms	ÄLPaˈjim „zweitausend“ „doppeltausend“ *L אֶלְפִּים car.md	USchöBhaˈ-» und „sieben der“ *L וּשְׁבַע car.fs.cs pk.cj	MeˈOˈT „hunderter“ *L מֵאוֹת car.fp.cs	RəˈScheˈJ „Häupter von“ *L רֹאשִׁי mp.cs	HaÄBhOˈT den „Vaterschaften“ den Vätern *L הָאָבוֹת mp pk.at	WajjaPhQIDeˈM und „er machte bestimmen“ „sie“ und er machte vorgesetzt sie *L וְנִפְקִידִם sf.3mp hi.wft.3ms pk.cj

דָּוִיד	הַמֶּלֶךְ	עַל-	הָרֹאוּבִי	וְהַנְּדִי	וְחֲצִי	שְׁבֵט	הַמְּנָשִׁי	לְכָל-
DaWiˈD DaWiˈD „Befreunder“ *L דָּוִיד na	HaMäˈLäKh der „Regent“ *L הַמֶּלֶךְ ms.cs pk.at	ÄL-» „über“ *L עַל- pk.pp	HaRˈUBhəNIˈ den „RöˈUBhəNIˈ“ „Sehet Sohn meinen“ *L הָרֹאוּבִי na.ms pk.at	WöHaGaDIˈ und den „Gad“ *L וְהַנְּדִי na.ms pk.at	WaChəZIˈ und „Hälfte des“ *L וְחֲצִי ms.cs pk.cj	ScheˈBhəTh „Stammes“ von Steckens von *L שְׁבֵט ms.cs	HaMöNaSchIˈ dem MöNaSchIˈ „Enthebender meiner“ *L הַמְּנָשִׁי na pk.at	LöKhoL-» zu „aller“ *L לְכָל- ms.cs pk.pp

1 a:Sehet den Sohn Zugehöriger
2 a:Dem Einschneidenden Zugehöriger
3 a:Enthebendem Zugehöriger
4 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

דָּבָר	הָאֵלֶּהֶם	וְדָבָר	הַמֶּלֶךְ:
DöBhaˈR „Sache“ von Wort von *L דָּבָר ms.cs	HaÄLoHIˈM dem „ÄLoHIˈM“ „Beideite {pl}“ *L הָאֵלֶּהֶם [na].mp pk.at	UDöBhaˈR und „Sache von“ und Wort von *L וְדָבָר ms.cs pk.cj	HaMäˈLäKh dem „Regenten“ *L הַמֶּלֶךְ ms.cs pk.at

